

Samedi 6 Juillet - 19 h - Square Léon

MISAAL : Mbalax de Dakar

Ce groupe de jeunes musiciens sénégalais vient du quartier de la Patte d'Oie à Dakar où vivent harmonieusement Wolofs, Diolafs, Toucouleurs, Peulhs et Sérères. Ils ont été consacrés par le Printemps de Bourges 1995. Leur style ? Ils le définissent comme "AFRO", avec des influences "FUNK" et "JAZZ", bref du MBALAX à leur façon. Neuf musiciens (dont 2 chanteurs) et une danseuse à découvrir rapidement !



L'ORCHESTRE NATIONAL DE BARBÈS Chants et Musiques du Maghreb

L'Orchestre National de Barbès est né du croisement de toutes les musiques du Maghreb, traditionnelles ou modernes, profanes ou sacrées que Youcef Boukella a le génie de faire danser ensemble : le gumbri (basse traditionnelle des gnawas et des Aïssawas) s'y enrichit d'une palette d'attaques funky... Le raï oranais retrouve sa pulsion dangereuse, le chaâbi garde sa réserve. Bref, c'est à un voyage dans toutes les musiques du Maghreb que nous invite l'Orchestre National de Barbès (O.N.B.)...

Et aussi :

- Repas de quartier et bal (29 juin) • 3ème Dictée de la Goutte d'Or (29 et 30 juin) • Spectacles et animations petite enfance (1er et 3 juillet)
- Scène ouverte et chorégraphies (3 juillet) • Tournois de foot, de basket, de tennis, de volley, de ping-pong,...
- Chasse au trésor pour les enfants (1er juillet) • Expo marionnettes (29 et 30 juin de 14 h à 19 h).

Le programme complet est disponible Salle St Bruno

Dimanche 7 Juillet - 19 h - Square Léon

SOUL TIME Rythm'n blues

Venez swinguer, danser and "clap your hands" avec SOUL TIME. Ils vous feront revivre les hits Rythm'n Blues qui ont marqué de leur empreinte vinylique le top 50 des années 60, des Blues Brothers à Ray Charles, en passant par Joe Cocker et Tina Turner...



RENEGADES STEELBAND ORCHESTRA DE TRINIDAD



Originaires de l'île antillaise de Trinidad, ils remportent depuis plusieurs années le championnat national des Steel Bands. Les Renegades interprètent, dans une symphonique de bidons, une série de calypsos dévastateurs et un répertoire allant de Tchaïkovski à Bob Marley.

"Paris Quartier d'Été" programmera du 15 au 20 juillet les RENEGADES dans les jardins du Luxembourg, des Tuileries, de Belleville et du Parc de Choisy (Rens. 44 83 64 40).

De même, Paris Quartier d'Été présentera en juillet à 19 h au Square Léon : Habana Sax (le 14), TC Sundaramoorthy & Party (le 21) et Granmoun Lélé (le 28).

Sup. au n° 37 de PGO - Juin 1996 - ISSN 0763-0662 - Com. Parit. : 66 173 - Dr Pub. M. Neyreneuf

Goutte d'Or en Fête

Du 29 Juin au 7 Juillet



RENEGADES STEELBAND ORCHESTRA
et... HOURIA AÏCHI • LA MISA CRIOLLA
L'ORCHESTRE NATIONAL DE BARBÈS • MISAAL
SOUL TIME • SLÉO • FABE • BOPROFET
MISTA CHICK CLAN • DÉCLIC • BARBÈS FAMILY
SCARCASE • SENSITIVE • FORCE NÈGRE

Spectacles gratuits

Festival organisé par les Associations de la Goutte d'Or.

Renseignements : 42 23 50 50 - Salle St Bruno (9 rue St Bruno)

Lundi 1er Juillet - 20 h 30 - Procréart (35 rue Léon)

**Spectacle de marionnettes (tous publics) :
ALUMINURES par le Théâtre Barbare**

Le Théâtre Barbare est issu de l'Ecole Internationale de la Marionnette de Charleville-Mézières... Théâtre à rêver pour petits et grands...

Mardi 2 Juillet - 20 h 30 - Eglise St Bernard

"MISA CRIOLLA" et chants d'Amérique latine

La fameuse "messe créole" d'Ariel Ramirez, et des chants latino-américains interprétés par le "Coro Canita Latino-America" (30 choristes et instrumentistes).

HOURIA AÏCHI : Chants et musique des Aurès



Après le Théâtre de la Ville, New-York, Montréal, Bruxelles, c'est à la Goutte d'Or que l'on pourra entendre cette voix étonnante et puissante au service de la chanson traditionnelle des Aurès (Algérie).

Festival organisé par les Associations de la Goutte d'Or :

Accueil et Promotion - Accueil Goutte d'Or - A.D.C.L.J.C. - ADOS - AÏDDA - Anneau d'Or - APSGO - Arbre Bleu - ASFI - A.T.M.F. Centre Doc - BABEL - EGO - Enfants de la Goutte d'Or - EOLE - Goutte d'Art - Habiter au Quotidien - LAGO - Paris Goutte d'Or - Salle Saint-Bruno - St Bernard de la Goutte d'Or - URACA - UTOPIA 2000

avec le Concours de :

MAIRIE DE PARIS

PREFECTURE DE PARIS

EDF GDF SERVICES A PARIS

AGENCE ARGONNE

France Telecom

OPAC DE PARIS

scie

FAS

sacem

Mercredi 3 Juillet - 21 h - Square Léon

**SPECTACLES DE MAGIE
avec Jean MERLIN
et Bertran LOTH**



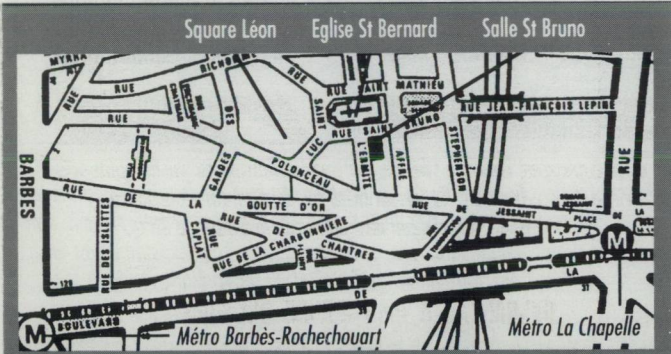
Bertran Loth

Comme l'an passé avec l'Ecole Nationale du Cirque, une dizaine d'enfants du quartier auront été initiés à la magie et présenteront un numéro avant que n'interviennent ces deux grands magiciens professionnels que sont Jean Merlin et Bertran Loth.

Jeudi 4 Juillet - 20 h - Procréart (35 rue Léon)

Courts métrages sur l'Afrique

Des films africains, des films sur l'Afrique, avec le concours de la Cinémathèque du Ministère de la Coopération



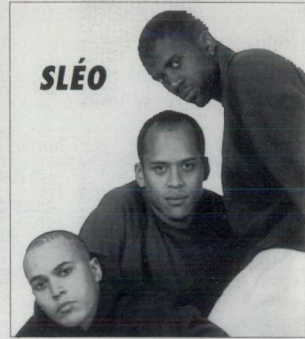
Merci aussi à la Municipalité du 18ème, à la Paroisse St Bernard, à la DASCO, à la Directrice de l'école maternelle Goutte d'Or, à la Croix-Rouge, à Procréart, aux stagiaires (action commerciale) de l'Ecole Nationale de Commerce, et à tous ceux qui nous ont aidés !

Vendredi 5 Juillet - 18 h 30 - Square Léon

CONCERT - PLATEAU RAP avec :



FABE



SLÉO



MISTA CHICK CLAN



BOPROFET

Ces quatre groupes, issus du 18ème, ont conquis leur place sur la scène très riche du rap français. Ils seront précédés de cinq autres groupes qui "montent" formés par des jeunes de la Goutte d'Or :

**DÉCLIC • BARBÈS FAMILY • SENSITIVE
SCARCASE • FORCE NÈGRE**

Du 29 juin au 6 juillet :

EXPO PHOTOS : 10 ANS D'IMAGES à la Goutte d'Or
à Procréart - 35 rue Léon - ouvert de. 18h à 20h (samedi de 14 h à 20 h)

Jeudi 4 Juillet (suite)

 **TOURNOI DE VOLLEY-BALL**

12 h - Gymnase de la Goutte d'Or

Pour les filles de 12 à 18 ans, par équipes de 7 et inscrivez-vous aux Enfants de la Goutte d'Or (25 rue de Chartres du lund. au vend. de 18 à 20 h).

 **FINALE DU TOURNOI DE PING-PONG**

15 h - Square Léon

 **ANIMATION et GÔTER FERMIER**

15 h - Maternelle (55 rue de la Goutte d'Or)

Pour tous les enfants de moins de 8 ans. Découverte de chèvres, d'un âne et de cinq poneys, promenade et initiation à l'entretien du poney, réalisation d'une fresque sur le thème de la ferme et dégustation de produits laitiers.

Vendredi 5 Juillet

 **FINALE DU TOURNOI DE JEUX DE SOCIÉTÉ**

15 h - Centre interculturel (28 rue de Laghouat)

Samedi 6 Juillet

 **LÂCHER DE BALLONS**

16 h - Square Léon

Dès 14 h 30, familles et enfants peuvent venir écrire leur message... et à 16 h, les ballons seront lancés vers des horizons inconnus.

Du 5 au 7 juillet

 **ATELIER MULTIMÉDIA**

11 h à 17 h 30 - Local de Babel

Atelier ouvert à tous : initiation à Internet, au traitement de textes et à la manipulation de CD Rom documentaires dans les locaux de Babel, au pied du passage Boris Vian (angle rues de Chartres et de la Charbonnière).

Goutte d'Or en Fête

Du 29 Juin au 7 Juillet

Festival organisé par les Associations de la Goutte d'Or.

Renseignements : 42 23 50 50 - Salle St Bruno (9 rue St Bruno)

Programme complémentaire

(les concerts publics et autres spectacles sont dans l'autre programme)

Samedi 29 Juin

REPAS de QUARTIER et BAL POPULAIRE

20 h - Square Léon

Vous venez avec votre repas...vous mangez ce que vous avez apporté, ou vous partagez (ou échangez) avec vos voisins... Des tables et des sièges seront installés, et des barbecues allumés (pour griller de la viande ou du poisson).

Occasion de se rencontrer et

de dîner ensemble. Vers la fin du repas, un bal sera animé par le groupe "LAS PATATAS ESPANTADAS", orchestre de rock ginguettes. Ainsi, de manière conviviale et populaire sera lancée la GOUTTE D'OR EN FÊTE 96. Alors, seuls, en famille ou entre amis... tous, vous y trouverez votre place !



Du 24 juin au 7 juillet

 **TOURNOI DE TENNIS**

4 catégories : Hommes (30 F), Enfants de 8 à 14 ans (20 F), Vétérans - 40 ans et plus (30 F), et Doubles mixtes (50 F). Inscriptions jusqu'au 22 juin à l'Espace Jeunes LAGO (6 Goutte d'Or - du mardi au samedi de 18 à 20 h).

**EXPO MASQUES, COSTUMES ET MARIONNETTES**
14 h à 18 h - Local de Babel

En prélude au spectacle présenté le 1er juillet à Procréart, expo-rencontre en présence de responsables du Théâtre de la Marionnette dans les locaux de Babel, au pied du passage Boris Vian (angle rues de Chartres et de la Charbonnière).

**3ème DICTÉE DE LA GOUTTE D'OR**
Salle Saint-Bruno

6 catégories : 8/9 ans et 10/11 ans (samedi 29 à 10 h 30), 12/14 ans (samedi 29 à 11 h), 15/17 ans (dimanche 30 à 18 h), 18/24 ans et 25 ans et plus (dimanche 30 à 19 h). S'inscrire avant le 25 juin à l'aide du bulletin disponible Salle St Bruno et dans les associations (inscription gratuite).

Dimanche 30 Juin**Démonstration de FOOT FÉMININ**
15 h - Square Léon

Quatre équipes de 5 filles vont s'affronter dans un mini-championnat pour mieux faire découvrir ce sport au féminin.

Lundi 1er Juillet**Grand jeu : CHASSE AU TRÉSOR**
14 h - Square Léon (terrain de boules)

Pour tous les enfants de 6 à 12 ans. Rendez-vous à 14 h.

**Théâtre : AMOUR SANS FRONTIÈRES**
18 h - Salle Saint-Bruno

Spectacle mis en scène par Annick Rouaud et interprété par des jeunes du GRETA Rabelais. C'est autour des thèmes de la famille et du racisme que ces 17 stagiaires en apprentissage du français ont élaboré cette histoire, conçu ce spectacle à partir de leurs centres d'intérêt et de leurs préoccupations.

**SPECTACLES DE GUIGNOL**
à partir de 15 h - Maternelle (55 Goutte d'Or)

par les "Marionnettes de Montmartre (La Halle St Pierre) : à 15 h : "La cape de transformation" (4 à 6 ans); à 16 h : "Guignol et l'épouvantail" (2 et 3 ans); à 16 h 45 : "Au service du Roy" (4 à 6 ans).

**TOURNOI DE BASKET-BALL**
12 h - Gymnase de la Goutte d'Or

Pour les filles de 12 à 18 ans, par équipes de 6 et inscrivez-vous aux Enfants de la Goutte d'Or (25 rue de Chartres du lund. au vend. de 18 à 20 h).

Mercredi 3 Juillet**TOURNOI DE FOOT-BALL (8 à 14 ans)**
10 h - Square Léon

Formez votre équipe de 5 (+ 1 remplaçant facultatif) et inscrivez-vous aux Enfants de la Goutte d'Or (25 rue de Chartres du lund. au vend. de 18 à 20 h).

**SCÈNE OUVERTE**
17 h - Square Léon (podium)

Scène ouverte (13 ans et plus) et concours de chorégraphies (5 à 12 ans) pour tous les artistes en herbe... Inscriptions par téléphone au 42 05 95 13 (Agnès Thiébault).

Jeudi 4 Juillet**TOURNOI DE FOOT-BALL (Jeunes)**
10 h - Square Léon

Ouvert aux jeunes de plus de 16 ans. Formez votre équipe de 5 (+ 1 remplaçant facultatif) et inscrivez-vous à l'Espace Jeunes LAGO (6 rue de la Goutte d'Or) avant le 30 juin (participation : 10 F par joueur).